

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing
van de begroting van het Ministerie
van Economische Zaken voor het
begrotingsjaar 1989 (10)**

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven	6
Titel II. — Kapitaaluitgaven	10
Verdeling van de aangepaste kredieten 1989 van de wetstabel per basisallocatie	17

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Verantwoording per organisatieafdeling en per activi- teitenprogramma	20
--	----

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

**Projet de loi ajustant le budget du Minis-
tère des Affaires économiques de
l'année budgétaire 1989 (10)**

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes	7
Titre II. — Dépenses de capital	11
Répartition des crédits ajustés 1989 du tableau de la loi par allocation de base	17

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Justification par division organique et programme d'ac- tivités	20
--	----

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van:

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes, et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1989 sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de:

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnanceringskredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>	
TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>				TITRE I <i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	4 036,7	—	—	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	91,6	—	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	32,7	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Gesplitste kredieten — <i>Crédits dissociés</i>		
		Vastleggings-kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings-kredieten — <i>Crédits d'ordonnement</i>	
TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>				TITRE II <i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	1 082,3	36,0	57,8	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	271,5	2,6	119,2	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren	15,0	—	—	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN**ART. 2**

Aan de Penningmeester van het Commissariaat-generaal van de Internationale Tentoonstelling van Sevilla 1992 mogen, met het oog op het verrichten van de uitgaven, dekkingsvoorschotten ter beschikking gesteld worden onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde en mits latere rechtvaardiging door het Departement.

De commissaris-generaal beschikt over de voorschotten binnen de grenzen van het door de Minister vooraf goedgekeurd programma.

Het saldo dat deze voorschotten zouden laten op 31 december van het jaar 1989 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1990.

ART. 3

De Schatkist wordt gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de bewerkingen betreffende de rekening 87.10.10.43 van de sectie « Ordeverrichtingen van de Thesaurie » een debettoestand van deze rekening veroorzaken.

ART. 4

De bedragen door de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw ten onrechte als wedde of vergoeding voor hogere functie uitbetaald aan:

— De heer J. de Launois, van 1 maart 1968 tot 31 mei 1969,

— De heer R. De Paepe, van 1 juli 1969 tot 28 februari 1986,

— De heer J. Boshowers, van 1 februari 1970 tot 30 november 1980,

II. DISPOSITIONS DIVERSES**ART. 2**

Sous le contrôle du Ministre ou de son représentant et moyennant justification ultérieure par le Département, des avances peuvent être mises à la disposition du Trésorier du Commissariat général pour l'Exposition à Séville 1992, en vue de l'exécution des dépenses.

Le commissaire général peut disposer de ces avances dans les limites d'un programme préalable-ment approuvé par le Ministre.

Le solde éventuel de ces avances au 31 décembre 1989 pourra être utilisé pour les dépenses de l'année 1990.

ART. 3

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque des opérations relatives au compte 87.10.10.43 de section « Opérations d'ordre de Trésorerie » créent une position débitrice de ce compte.

ART. 4

Les montants payés indûment comme traitement ou allocation pour fonction supérieure par l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture à:

— M. J. de Launois, du 1^{er} mars 1968 au 31 mai 1969,

— M. R. De Paepe, du 1^{er} juillet 1969 au 28 février 1986,

— M. J. Boshowers, du 1^{er} février 1970 au 30 novembre 1980,

— De heer R. Renard, van 1 maart 1970 tot 28 februari 1986,

— De heer E. Van De Kerckhove, van 1 januari 1980 tot 30 september 1983,

blijven behouden voor de belanghebbenden.

Deze maatregel heeft evenwel geen invloed op de latere graad- en weddeverhogingen van de betrokkenen.

ART. 5

Op het artikel 60.01.A. van Titel IV, « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie » worden de vastleggingsmachtigingen voor een bedrag van 465 800 000 frank voor de lopende verrichtingen en van 648 900 000 frank voor de kapitaalverrichtingen, geopend bij artikel 8 van de wet van 20 juli 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 verhoogd tot 487 600 000 frank voor de lopende verrichtingen en verminderd tot 594 700 000 frank voor de kapitaalverrichtingen.

ART. 6

Op het artikel 60.03.A.01 van Titel IV, « Nationaal Solidariteitsfonds », worden de vastleggingsmachtigingen met betrekking tot de lasten van het verleden voor een bedrag van 21 465 400 000 frank voor de lopende verrichtingen, geopend bij artikel 8 van de wet van 20 juli 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 verhoogd tot 21 535 000 000 frank.

ART. 7

Op het artikel 66.10.A van Titel IV, « Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek », worden de vastleggingsmachtigingen voor een bedrag van 1 032 000 000 frank, geopend bij artikel 10 van de wet van 20 juli 1989 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1989 verhoogd tot 1 418 600 000 frank.

ART. 8

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 9

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgische Staatsblad*.

— M. R. Renard, du 1^{er} mars 1970 au 28 février 1986,

— M. E. Van De Kerckhove, du 1^{er} janvier 1980 au 30 septembre 1983,

restent acquis aux intéressés.

Cette mesure n'a pas d'influence sur les avancements ultérieurs de grade et de traitement des intéressés.

ART. 5

A l'article 60.01.A du Titre IV, « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale », les autorisations d'engagement d'un montant de 465 800 000 francs pour les opérations courantes et de 648 900 000 francs pour les opérations de capital, ouvertes par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1989 contenant le budget des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1989 sont portées à 487 600 000 francs pour les opérations courantes et ramenées à 594 700 000 francs pour les opérations de capital.

ART. 6

A l'article 60.03.A.01 du Titre IV, « Fonds de Solidarité nationale », les autorisations d'engagement pour les charges du passé d'un montant de 21 465 400 000 francs pour les opérations courantes, ouvertes par l'article 8 de la loi du 20 juillet 1989 contenant le budget des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1989 sont portées à 21 535 000 000 de francs.

ART. 7

A l'article 66.10.A du Titre IV, « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée », les autorisations d'engagement d'un montant de 1 032 000 000 de francs ouvertes par l'article 10 de la loi du 20 juillet 1989 contenant le budget des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1989 sont portées à 1 418 600 000 francs.

ART. 8

Les crédits ouverts par la présente loi sont couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 9

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Minister van Economische Zaken
en het Plan,*

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. DEWORME.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Ministre des Affaires économiques
et du Plan,*

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. DEWORME.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	A. — MINISTERIELE KABINETTEN		
	01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken		
12.19	Werkingskosten	6,6	—
	02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister		
12.19	Werkingskosten	12,5	—
	11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie		
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	33,3	—
	Totaal voor A. — Geheel van de Kabinetten		—
	B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT		
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	2 543,1	— 43,5
11.11	Ten laste te nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau	162,1	+ 0,2
11.12	Personeelskosten m.b.t. de uitvoering van de opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen	—	+ 0,8
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren	82,1	+ 2,0
12.02	Verbruikersuitgaven in verband met het betrekken van lokalen, enz.	308,0	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	46,4	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	121,0	—
12.25	Werkingskosten m.b.t. de uitvoering van de opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen	—	+ 1,7
12.37	Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek	8,8	—
12.39	Bureau voor de beoordeling van de technologieën	2,5	— 2,5
32.14	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen	—	+ 120,0
32.16	Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen en studies evenals in de organisatie- kosten van congressen en colloquia	2,2	—
32.18	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie voor de mijnwerkers en ermee gelijkgestel- den aan te vullen	—	+ 85,0

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		A. — CABINETS MINISTERIELS	
		01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques	
6,6	0,2	Frais de fonctionnement	12.19
		02. Cabinet du Vice-Premier Ministre	
12,5	0,5	Frais de fonctionnement	12.19
		11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	
33,3	0,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02
	1,6	Total pour A. — Ensemble des Cabinets.	
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
2 499,6	2,7	Rémunération du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
162,3	—	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	11.11
0,8	—	Frais de personnel liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.	11.12
84,1	—	Honoraires des avocats et des médecins	12.01
308,0	0,5	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	12.02
46,4	0,3	Dépenses de consommation énergétiques, etc.	12.03
121,0	0,1	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
1,7	—	Frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.	12.25
8,8	1,7	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes	12.37
—	—	Bureau d'évaluation des technologies	12.39
120,0	7,1	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fonds des mines de houille.	32.14
2,2	0,1	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.	32.16
85,0	9,6	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.	32.18

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
41.08	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.)	484,1	+ 21,8
01.03	Statistische steekproefonderzoeken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken	167,7	+ 3,7
01.14	Tussenkost in de betaling aan de Europese Octrooien dienst van het onderzoeksverslag	36,0	— 36,0
	Totaal voor B. — Geheel van het Departement		153,2
	C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN		
41.06	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.)	292,7	+ 53,7
41.12	Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (N.S.F.)	7 606,2	+ 3 738,2
	Totaal voor C. — Lasten van het verleden		3 791,9
	Totalen voor Titel I (A + B + C). — Lopende uitgaven		3 945,1

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
505,9	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.).	41.08
171,4	9,0	Travaux statistiques (C.E.E.) et enquêtes nationales occasionnelles	01.03
—	—	Intervention dans le paiement à l'Office européen des brevets des rapports de recherche	01.14
	31,1	Total pour A. — Ensemble du Département.	
C. — CHARGES DU PASSE			
346,4	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.).	41.06
11 344,4	—	Transfert au Fonds de Solidarité nationale (F.S.N.)	41.12
	—	Total pour C. — Charges du passé.	
	32,7	Totaux pour le Titre I (A + B + C). — Dépenses courantes.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>	
(1)	(2)	(3)	(4)	
	DEEL I			
	Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma			
	B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT			
72.05	Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw:			
	Vastleggingskredieten	19,2	— 1,9	
	Ordonnanceringskredieten	21,0	— 2,1	
74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land . . .	102,3	—	
74.02	Telefooninstallaties van het departement:			
	Vastleggingskredieten	—	+ 36,0	
	Ordonnanceringskredieten	—	+ 10,0	
74.12	Aankoop van buroticamaterieel:			
	Vastleggingskredieten	—	—	
	Ordonnanceringskredieten	—	+ 15,4	
74.18	Aankoop van informaticauitrustingen door het Planbureau:			
	Vastleggingskredieten	7,0	— 0,7	
	Ordonnanceringskredieten	7,0	— 0,7	
	Totaal voor deel I-B. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		—	
	Vastleggingskredieten		33,4	
	Ordonnanceringskredieten		22,6	
	C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN			
72.06	N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 nwht te vervangen door steenkool:			
	Vastleggingskredieten	—	—	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	+ 20,0	
72.07	I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid:			
	Vastleggingskredieten	—	—	
	Ordonnanceringskredieten	—	+ 12,4	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Credits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		PARTIE I	
		Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
		Achats d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie:	72.05
17,3	—	Crédits d'engagement.	
18,9	—	Crédits d'ordonnancement.	
102,3	15,0	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01
		Installations téléphoniques du département:	74.02
36,0	—	Crédits d'engagement.	
10,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
		Achat de matériel bureautique:	74.12
—	—	Crédits d'engagement.	
15,4	—	Crédits d'ordonnancement.	
		Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan:	74.18
6,3	—	Crédits d'engagement.	
6,3	—	Crédits d'ordonnancement.	
	15,0	Total pour la partie I-B. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investisse- ments.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
		C. — CHARGES DU PASSE	
		Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 nwkt:	72.06
—	—	Crédits d'engagement.	
40,0	—	Crédits d'ordonnancement.	
		Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration:	72.07
—	—	Crédits d'engagement.	
12,4	—	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
72.08	S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen:		
	Vastleggingskredieten	—	—
	Ordonnanceringskredieten	40,0	— 32,4
	Totaal voor deel I-C. — Lasten van het verleden		—
	Vastleggingskredieten		—
	Ordonnanceringskredieten		—
	Totaal voor deel I (B + C). — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		—
	Vastleggingskredieten		+ 33,4
	Ordonnanceringskredieten		+ 22,6
	DEEL II		
	Kredieten niet bestemd voor de verwezenlijking van het investeringsprogramma		
	B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT		
61.03	Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.)	124,5	+ 13,0
61.04	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (F.E.E.R.R.)	721,9	— 54,2
81.01	Subsidie en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek	706,0	+ 1 069,3
	Totaal voor deel II-B. — Geheel van het Departement		+ 1 028,1
	Vastleggingskredieten		—
	Ordonnanceringskredieten		—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — Crédits proposés pour 1989 (5)	Kredieten voor vorige jaren — Crédits pour années antérieures (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
—	—	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques:	72.08
7,6	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	—	Total pour la partie I-C. — Charges du passé.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	15,0	Total pour la partie I (B + C). — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
		PARTIE II	
		Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	
		B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
137,5	—	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.).	61.03
667,7	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.).	61.04
1 775,3	—	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	81.01
	—	Total de la partie II-B. — Ensemble du Département.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1989 — <i>Crédits alloués pour 1989</i>	Aanpassingen lopend jaar — <i>Ajustements année courante</i>
(1)	(2)	(3)	(4)
	C. — LASTEN VAN HET VERLEDEN		
51.01	Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)	50,0	— 50,0
51.03	Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)	66,7	— 66,7
51.05	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:		
	Vastleggingskredieten	—	—
	Ordonnanceringskredieten	84,0	— 84,0
61.09	Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie (F.E.E.R.R.)	480,0	— 33,9
81.04	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek	66,7	— 66,7
	Totaal voor deel II-C. — Lasten van het verleden		— 217,3
	Vastleggingskredieten		—
	Ordonnanceringskredieten		— 84,0
	Totaal voor deel II (B + C). — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma		+ 810,8
	Vastleggingskredieten		—
	Ordonnanceringskredieten		— 84,0
	Totaal voor Titel II (deel I + deel II)		+ 810,8
	Vastleggingskredieten		+ 33,4
	Ordonnanceringskredieten		— 61,4
	Algemene totalen voor de begroting van Economische Zaken (Titel I + Titel II)		+ 4 755,9
	Vastleggingskredieten		+ 33,4
	Ordonnanceringskredieten		— 61,4

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Kredieten voorgesteld voor 1989 — <i>Credits proposés pour 1989</i> (5)	Kredieten voor vorige jaren — <i>Credits pour années antérieures</i> (6)	LIBELLES (7)	Art. (8)
		C. — CHARGES DU PASSE	
—	—	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).	51.01
—	—	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie).	51.05
—	—	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables:	51.05
—	—	Crédits d'engagement.	
—	—	Crédits d'ordonnancement.	
446,1	—	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (F.E.E.R.R.).	61.09
—	—	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	81.04
	—	Total de la partie II-C. — Charges du passé.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	—	Total pour la partie II (B + C). — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements.	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	15,0	Total du Titre II (partie I + partie II).	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	
	47,7	Totaux généraux pour le budget des Affaires économiques (Titre I + Titre II).	
	—	Crédits d'engagement.	
	—	Crédits d'ordonnancement.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 oktober 1989.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
*De Minister van Economische Zaken
en het Plan,*

W. CLAES.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ.

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. DEWORME.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 octobre 1989.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
*Le Ministre des Affaires économiques
et du Plan,*

W. CLAES.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ.

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. DEWORME.

Verdeling van de aangepaste kredieten 1989
van de wetstabel per basisallocatieRépartition des crédits ajustés 1989 du tableau
de la loi par allocation de base

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Wettelijk artikel — Article légal		Verdeling over de basisallocaties — Répartition entre les allocations de base					
Afdeling — Division	Artikel — Article	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten — Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Vorige jaren — Années antérieures	Afdeling/ Programma — Division/ Programme	Artikel — Article

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN. — TITRE I: DEPENSES COURANTES.

A. Kabinetten. — Cabinets

01	12.19	6,6	—	—	0,2	01/0	12.19.02
02	12.19	12,5	—	—	0,5	02/0	12.19.02
11	11.02	33,3	—	—	0,9	11/0	11.02.01

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

11.03	7,8	—	—	—	40/0	11.03.01
	371,9	—	—	—	41/0	11.03.01
	186,0	—	—	—	42/0	11.03.01
	25,1	—	—	—	43/0	11.03.01
	94,7	—	—	—	51/0	11.03.01
	25,3	—	—	—	51/0	11.03.07
	97,2	—	—	—	52/0	11.03.01
	121,5	—	—	—	53/0	11.03.01
	31,1	—	—	—	54/0	11.03.01
	246,1	—	—	0,1	55/0	11.03.01
	50,0	—	—	—	55/0	11.03.07
	44,8	—	—	—	55/0	11.03.08
	24,5	—	—	—	56/0	11.03.01
	220,2	—	—	2,6	57/0	11.03.01
	726,0	—	—	—	58/0	11.03.01
	227,4	—	—	—	59/0	11.03.01
11.11	162,3	—	—	—	60/0	11.11.01
11.12	0,8	—	—	—	60/0	11.12.01
12.01	5,5	—	—	—	51/0	12.01.02
12.02	104,9	—	—	0,1	41/0	12.02.02
	14,4	—	—	0,2	42/2	12.02.20
	29,5	—	—	0,2	58/0	12.02.02
12.03	42,5	—	—	0,3	41/2	12.03.20
12.05	9,0	—	—	0,1	55/0	12.05.02
12.25	1,7	—	—	—	60/0	12.25.02
12.37	8,8	—	—	1,7	52/1	12.37.10
12.39	—	—	—	—	52/7	12.39.70
32.14	120,0	—	—	7,1	50/1	32.14.10
32.16	2,2	—	—	0,1	42/3	32.16.30
32.18	85,0	—	—	9,6	50/1	32.18.10
41.08	220,9	—	—	—	50/3	41.08.30

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)					
Wettelijk artikel Article légal		Verdeling over de basisallocaties Répartition entre les allocations de base					
Afdeling Division	Artikel Article	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	Ordonnan- cerings- kredieten Crédits d'ordonnan- cement	Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Vorige jaren Années antérieures	Afdeling/ Programma Division/ Programme	Artikel Article
	01.03	171,4	—	—	9,0	58/0	01.03.01
	01.14	—	—	—	—	55/2	01.14.20

C. Lasten van het verleden. — Charges du passé

41.06	150,6	—	—	—	50/3	41.06.32
41.12	752,9	—	—	—	50/1	41.12.10
	9 501,4	—	—	—	50/2	41.12.20
	537,4	—	—	—	50/3	41.12.30
	552,7	—	—	—	50/4	41.12.40

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN. — TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL

DEEL I. — PARTIE I

Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements

72.05	—	18,9	17,3	—	55/1	72.05.10
74.01	30,9	—	—	14,7	41/0	74.01.06
	2,0	—	—	0,1	54/0	74.01.06
	1,4	—	—	0,1	55/0	74.01.07
	20,9	—	—	0,1	55/0	74.01.08
74.02	—	10,0	36,0	—	41/2	74.02.20
74.12	—	15,4	—	—	42/1	74.12.10
74.18	—	6,3	6,3	—	60/0	74.18.06

C. Lasten van het verleden. — Charges du passé

72.06	—	40,0	—	—	54/2	72.06.20
72.07	—	12,4	—	—	52/3	72.07.30
72.08	—	7,6	—	—	52/1	72.08.10

DEEL II. — PARTIE II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma
Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

B. Geheel van het departement. — Ensemble du département

61.03	137,5	—	—	—	52/1	61.03.10
61.04	305,5	—	—	—	50/6	61.04.63
81.01	1 775,3	—	—	—	50/6	81.01.61

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)					
Wettelijk artikel — <i>Article légal</i>		Verdeling over de basisallocaties — <i>Répartition entre les allocations de base</i>					
Afdeling — <i>Division</i>	Artikel — <i>Article</i>	Niet-gesplitste kredieten — <i>Crédits non dissociés</i>	Ordonnan- cerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnan- cement</i>	Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	Afdeling/ Programma — <i>Division/ Programme</i>	Artikel — <i>Article</i>

C. Lasten van het verleden. — *Charges du passé*

51.01	—	—	—	—	52/4	51.01.40
51.03	—	—	—	—	52/4	51.03.40
51.05	—	—	—	—	54/1	51.05.10
61.09	429,8	—	—	—	50/3	61.09.32
81.04	—	—	—	—	50/6	81.04.61

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

PROGRAMME JUSTIFICATIF

VERANTWOORDING
PER ORGANISATIEAFDELING
EN PER ACTIVITEITENPROGRAMMA

JUSTIFICATION
PAR DIVISION ORGANIQUE
ET PROGRAMME D'ACTIVITES

A. KABINETTEN

A. CABINETS

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken. — <i>Cabinet du Ministre des Affaires économiques:</i>											
01/0 — Werking van het Kabinet. — <i>Fonctionnement du Cabinet:</i>											
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	1	01	12.19	02	38	—	—	6,6	—	—	0,2
02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister. — <i>Cabinet du Vice-Premier Ministre:</i>											
02/0 — Werking van het Kabinet. — <i>Fonctionnement du Cabinet:</i>											
Werkingskosten. — <i>Frais de fonctionnement</i>	1	02	12.19	02	65	—	—	12,5	—	—	0,5
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie. — <i>Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:</i>											
11/0 — Werking van het Kabinet. — <i>Fonctionnement du Cabinet:</i>											
Kabinetsvergoedingen. — <i>Indemnités de Cabinet</i>	1	11	11.02	01	53	—	—	33,3	—	—	0,9

Legende:

C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.

I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.

F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.

P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

Légende:

C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnement.

C.E. = crédits d'engagement.

R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.

I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.

F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.

P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT

B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires Afdeling. Benaming programma + tekst artikel Division. Intitulé du programme + libellé de l'article	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures	
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.			
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté		
40. SECRETARIAAT-GENERAAL. — SECRE- TARIAT GENERAL:												
40/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:												
01. Personeel. — Personnel:												
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	40	11.03	01	63	—	- 0,2	7,8	—	—	—	
41. ALGEMENE DIENSTEN. — SERVICES GENERAUX:												
41/0 — Logistieke steun (bestaansmiddelen). — Aide logistique (subsistance):												
Aktiviteiten 01: Personeel. — Activités 01: Per- sonnel:												
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	41	11.03	01	90	—	- 6,8	371,9	—	—	—	
Aktiviteiten 02: Goederen en diensten. — Activi- tés 02: Biens et services:												
Lopende leveringen. — Fournitures courantes	1	41	12.02	02	97	—	—	104,9	—	—	0,1	
Aktiviteiten 06: Uitrusting. — Activités 06: Equipement	2	41	74.01	06	58	I	—	30,9	—	—	14,7	
41/2 — Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Econo- mische Zaken. — Aide générale aux différen- tes administrations du Ministère des Affaires économiques:												
Aktiviteiten 20: Energie. — Activités 20: Energie:												
Energie	1	41	12.03	20	21	—	—	42,5	—	—	0,3	
Telefooninstallaties. — Installations téléphoni- ques	2	41	74.02	20	75	I	+ 10,0	10,0	+ 36,0	36,0	—	

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 74.01. — *Uitrusting.*

Krediet vorig jaar: 14,7 miljoen frank.

Krediet voornamelijk bestemd om de factuur te betalen van 3 vrachtwagens en een aanhangwagen, besteld eind 1987.

ART. 74.02 (nieuw). — *Telefooninstallaties.*

Vastleggingskredieten: 36,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten: 10,0 miljoen frank.

Vervanging van de telefooncentrale van de zetel van het Ministerie van Economische Zaken, de Meeûssquare.

De werken zullen beginnen eind 1989 en voltooid zijn in de loop van 1990.

COMMENTAIRE

ART. 74.01. — *Équipement.*

Crédit année antérieure: 14,7 millions de francs.

Crédit principalement destiné à régler la facture de 3 camions et d'une remorque commandés à la fin de l'année 1987.

ART. 74.02 (nouveau). — *Installations téléphoniques.*

Crédits d'engagement: 36,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement: 10,0 millions de francs.

Remplacement de la centrale téléphonique du siège du Ministère des Affaires économiques au Square de Meeûs.

Les travaux débiteront à la fin de l'année 1989 et finiront durant l'année 1990.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
42. ALGEMENE DIRECTIE VOOR STUDIEN EN DOCUMENTATIE. — <i>DIRECTION GENERALE DES ETUDES ET DE LA DOCUMENTATION:</i>											
42/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>											
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations per- sonnel</i>	1	42	11.03	01	20	—	- 1,6	186,0	—	—	—
42/1 — Informatieverwerking. — <i>Traitement de l'information:</i>											
10. Aktiviteiten. — <i>Activités:</i>											
Buroticamaterieel. — <i>Matériel bureautique . .</i>	2	42	74.12	10	25	I	+ 15,4	15,4	—	—	—
42/2 — Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat. — <i>Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat:</i>											
20. Aktiviteiten. — <i>Activités:</i>											
Lopende leveringen. — <i>Fournitures courantes</i>	1	42	12.02	20	45	—	—	14,4	—	—	0,2

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)					
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>		Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>								N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
								Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
42/3 — Specifieke activiteiten. — <i>Activités spéci- fiques</i> :												
30. Activiteiten. — <i>Activités</i> :												
Publicatiekosten van studies. — <i>Frais de publica- tion d'études</i>		1	42	32.16	30	83	—	—	2,2	—	—	0,1

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 74.12. — Bureauticismaterieel.

Ordonnanceringskredieten: 15,4 miljoen frank.

Die ordonnanceringskredieten zijn noodzakelijk om het saldo te betalen van een vastlegging van het jaar 1987. Die kredieten werden ingeschreven op het aanpassingsblad 1988, maar konden ten belope van dit bedrag van 15,4 miljoen frank niet worden gebruikt.

COMMENTAIRE

ART. 74.12. — Matériel bureautique.

Crédits d'ordonnancement: 15,4 millions de francs.

Ces crédits d'ordonnancement sont nécessaires pour régler le solde d'un engagement de l'année 1987. Ces crédits avaient été inscrits dans le feuillet d'ajustement 1988, mais n'ont pu être utilisés à concurrence de ce montant de 15,4 millions de francs.

(In miljoenen franken)						(En millions de francs)					
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
43. BEDRIJFSORGANISATIE. — <i>ORGANISATION PROFESSIONNELLE</i> ;											
43/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance</i> :											
01. Personeel. — <i>Personnel</i> :											
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations per- sonnel</i>	1	43	11.03	01	47	—	—0,3	25,1	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

(In miljoenen franken)						(En millions de francs)					
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
50. HULP AAN DE NIJVERHEID. — AIDE A L'INDUSTRIE:											
50/1 — Kolenmijnen. — Charbonnages:											
10. Kolenmijnen, gezondmaking van de nationale sectoren. — Charbonnages, assainissement des secteurs nationaux:											
Nationaal pensioenfonds mijnwerkers. — Fonds national retraite des mineurs	1	50	32.14	10	79	—	+ 120,0	120,0	—	—	7,1
Nationaal pensioenfonds mijnwerkers. — Fonds national retraite des mineurs	1	50	32.18	10	91	—	+ 85,0	85,0	—	—	9,6
Transfer N.S.F. — Transfert F.S.N.	1	50	41.12	10	57	F	+ 389,8	752,9	—	—	—
50/2 — Staalnijverheid. — Sidérurgie:											
20. Staalnijverheid, gezondmaking van de nationale sectoren. — Sidérurgie, assainissement des secteurs nationaux:											
Transfer N.S.F. — Transfert F.S.N.	1	50	41.12	20	67	F	+ 2 958,3	9 501,4	—	—	—
50/3 — Textiel — Textile:											
30. Textiel, gezondmaking van de Nationale sectoren. — Textile, assainissement des secteurs nationaux:											
Transfer F.E.E.R.R. — Transfert F.E.E.R.R.	1	50	41.06	32	61	F	+ 53,7	150,6	—	—	—
Transfer F.E.E.R.R. — Transfert F.E.E.R.R.	1	50	41.08	30	65	F	+ 21,8	220,9	—	—	—
Transfer N.S.F. — Transfert F.S.N.	1	50	41.12	30	77	F	+ 115,0	537,4	—	—	—
Transfer N.S.F. — Transfert F.S.N.	2	50	61.09	32	40	F	— 33,9	429,8	—	—	—
50/4 — Scheepsbouw. — Construction navale:											
40. Scheepsbouw, gezondmaking van de nationale sectoren. — Construction navale, assainissement des secteurs nationaux:											
Transfer N.S.F. — Transfert F.S.N.	1	50	41.12	40	87	F	+ 275,1	552,7	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires							Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années antérieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
50/6 — Andere nijverheden. — <i>Autres industries:</i>											
61. Financiering van het technologisch onderzoek. — <i>Financement de la recherche technologique:</i>											
Prototypen. — <i>Prototypes</i>	2	50	81.01	61	31	RF	+ 1 069,3	1 775,3	—	—	—
Prototypen. — <i>Prototypes</i>	2	50	81.04	61	40	RF	— 66,7	—	—	—	—
63. Overblijvende activiteiten. — <i>Activités restantes:</i>											
Transfer F.E.E.R.R. — <i>Transfert F.E.E.R.R.</i>	2	50	61.04	63	56	F	— 54,2	305,5	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 32.14. — *Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (bijkomend verlof).*

Krediet lopend jaar: 120,0 miljoen frank.

Krediet vorige jaren: 7,1 miljoen frank.

ART. 32.18. — *Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (jaarlijkse vakantie).*

Krediet lopend jaar: 85,0 miljoen frank.

Krediet vorige jaren: 9,6 miljoen frank.

Het structureel tekort bij de kassen voor bijkomend verlof en jaarlijkse vakantie van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers is gedekt door de overheidslichamen.

Opgemerkt zij dat, naast die kredieten, een afzonderlijk wetsontwerp werd neergelegd, voor 88,9 miljoen frank, als krediet vorige jaren bij artikel 32.18. Het tekort van die twee kassen bedraagt dus 205 miljoen frank voor het jaar 1989 en 105,6 miljoen frank voor de vorige jaren.

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie, lopende uitgaven (nationale kredieten): + 21,8 miljoen frank.*

Het betreft een saldo van nalatigheidsinteressen voor de periode van 1 januari 1989 tot 28 februari 1989, met betrekking tot de dossiers inzake voorfinanciering aan textielondernemingen; die dossiers werden afgesloten in 1988.

COMMENTAIRE

ART. 32.14. — *Fonds national de retraite des Ouvriers mineurs (congé complémentaire).*

Crédit année courante: 120,0 millions de francs.

Crédit années antérieures: 7,1 millions de francs.

ART. 32.18. — *Fonds national de retraite des Ouvriers mineurs (vacances annuelles).*

Crédit année courante: 85,0 millions de francs.

Crédit années antérieures: 9,6 millions de francs.

Le déficit structurel des caisses de congé complémentaire et de vacances annuelles du Fonds national de retraite des Ouvriers mineurs est couvert par les pouvoirs publics.

Il est à noter qu'en plus de ces crédits, un projet de loi séparé a été déposé pour un montant de 88,9 millions de francs en crédits années antérieures à l'article 32.18. Le déficit de ces deux caisses s'élève donc à 205 millions de francs pour l'année 1989 et à 105,6 millions de francs pour les années antérieures.

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, opérations courantes (crédits nationaux): + 21,8 millions de francs.*

Il s'agit d'un solde d'intérêts de retard pour la période du 1^{er} janvier 1989 au 28 février 1989 afférent aux dossiers de préfinancement à des entreprises textiles, dossiers qui ont été clôturés en 1988.

ART. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie, kapitaaluitgaven (nationale kredieten): - 54,2 miljoen frank.*

Vermindering dankzij belangrijke terugwinningen uit het F 16-dossier en die in mindering komen van de bedragen verschuldigd aan de N.M.K.N.

Daarentegen diende voor een ander dossier een overdracht van ordonnancements te worden verricht, ten belope van 40 miljoen frank, die in 1988 niet werden uitgevoerd.

ART. 41.06. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie, lopende uitgaven (lasten van het verleden): + 53,7 miljoen frank.*

Het betreft een nieuwe raming, ingevolge de verwezenlijkingen in 1988, van de bedragen in ordonnancements, verschuldigd voor de dossiers inzake economische expansie, vastgelegd vóór 1989.

ART. 61.09. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie, kapitaaluitgaven (lasten van het verleden): - 33,9 miljoen frank.*

Zelfde nieuwe raming voor de nog uit te betalen kapitaalpremies, wat voor het Fonds tot een vermindering met 33,9 miljoen frank leidt.

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds (lasten van het verleden): + 3 738,2 miljoen frank.*

Een groot gedeelte van de kredieten uitgetrokken voor de verschillende basisallocaties van het artikel dat het Nationaal Solidariteitsfonds stijft, of 3 130,5 miljoen frank op een totaal van 3 738,2 miljoen frank, vertegenwoordigt de herinschrijving van ordonnanceringskredieten die in 1988 niet konden worden gebruikt.

Een bedrag van 606 miljoen frank in programma 2 (staalnijverheid) is voorzien voor de storting van een gedeelte van twee sociale enveloppes van de ijzer- en staalsector, waartoe in november 1988 werd beslist.

Het overblijvende bedrag, 1,7 miljoen frank, vertegenwoordigt het resultaat van kleine aanpassingen, zowel verhogingen als verminderingen van sommige posten.

ART. 81.01. — *Transfer naar het Prototypesfonds (nationale kredieten): + 1 069,3 miljoen frank.*

Het grootste gedeelte van het bijkomend krediet, namelijk 665 miljoen frank, vertegenwoordigt bedragen die moeten worden betaald voor de verschillende Airbus-dossiers.

Die bedragen werden vroeger voorzien, maar konden niet worden uitbetaald. Zij moeten dus opnieuw worden ingeschreven.

De transfers van kredieten, voor een bedrag van 174,3 miljoen frank, afkomstig van het Wetenschapsbeleid, hebben eveneens betrekking op de Airbus-dossiers.

Een bijkomend bedrag van 200 miljoen frank is overigens noodzakelijk ter compensatie van de eigen inkomsten van het Fonds, die nu verschuldigd zijn aan de Gewesten.

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, opérations de capital (crédits nationaux): - 54,2 millions de francs.*

Diminution rendue possible par des récupérations importantes réalisées dans le dossier des F 16 et qui viennent en déduction des montants dus à la S.N.C.I.

En contrepartie, un report d'ordonnancements de 40 millions de francs non effectués en 1988 a dû être effectué pour un autre dossier.

ART. 41.06. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, opérations courantes (charges du passé): + 53,7 millions de francs.*

Il s'agit d'une réestimation, influencée par les réalisations effectuées en 1988, des montants en ordonnancements dus sur les dossiers d'expansion économique engagés avant 1989.

ART. 61.09. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale, opérations de capital (charges du passé): - 33,9 millions de francs.*

Même réestimation pour les primes en capital restant à liquider, ce qui aboutit pour le Fonds à une réduction de 33,9 millions de francs.

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de Solidarité nationale (charges du passé): + 3 738,2 millions de francs.*

Une grande partie des crédits prévus aux différentes allocations de base de l'article alimentant le Fonds de Solidarité nationale, soit 3 130,5 millions de francs sur un total de 3 738,2 millions de francs, représente la réinscription de crédits d'ordonnancements qui n'ont pu être utilisés en 1988.

Un montant de 606 millions de francs dans le programme 2 (sidérurgie) est prévu pour le versement d'une partie de deux enveloppes sociales du secteur sidérurgique, décidées en novembre 1988.

Le montant résiduaire, soit 1,7 millions de francs représente la somme de petits ajustements, tant en augmentation qu'en réduction, sur certains postes.

ART. 81.01. — *Transfert au Fonds des Prototypes (crédits nationaux): + 1 069,3 millions de francs.*

La majeure partie du crédit supplémentaire, soit 665 millions de francs, représente des montants à payer pour les différents dossiers Airbus.

Ces sommes avaient été antérieurement prévues mais n'ont pu être liquidées. Elles doivent donc être réinscrites.

Des transferts de crédits, pour un montant de 174,3 millions de francs, en provenance de la Politique scientifique, ont également trait aux dossiers Airbus.

Un montant de 200 millions de francs supplémentaires est par ailleurs nécessaire pour compenser la disparition des recettes propres sur le Fonds, maintenant dues aux Régions.

ART. 81.04. — *Transfer naar het Prototypesfonds (lasten van het verleden): - 66,7 miljoen frank.*

Aangezien het aanvankelijke bedrag van 66,7 miljoen frank, ingeschreven bij toepassing van de financieringswet, niet noodzakelijk is, mag het worden geschrapt.

ART. 81.04. — *Transfert au Fonds des Prototypes (charges du passé): - 66,7 millions de francs.*

Le montant initial de 66,7 millions de francs inscrit en application de la loi de financement n'étant pas nécessaire, il peut être supprimé.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
51. ADMINISTRATIE VAN DE NIJVER- HEID. — ADMINISTRATION DE L'IN- DUSTRIE:											
51/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
01. Personeel. — Personnel:											
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	51	11.03	01	69	—	- 1,6	94,7	—	—	—
02. Goederen en diensten. — Biens et services:											
Erelonen advocaten, deskundigen. — Honorai- res avocats, experts	1	51	12.01	02	73	—	+ 2,0	5,5	—	—	—
07. Wetenschappelijk onderzoek. — Recherche scientifique:											
Bezoldigingen. — Rémunérations	1	51	11.03	07	75	R	- 0,5	25,3	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 12.01. — *Erelonen advocaten, deskundigen: + 2,0 miljoen frank.*

Eén miljoen frank is voorzien voor een contract voor een deskundige, die moet worden in dienst genomen voor de oplevering van de installatie bij het I.R.E. (werken in verband met het computeriseren van het cyclotron). Deze werken, die onder het programma voor openbare investeringen vielen, werden uitgevoerd ten laste van artikel 72.07 van de begroting van het departement en werden voltooid in 1988.

Eén miljoen frank is voorzien voor het ten laste nemen van de kosten voortvloeiend uit het bezoek in België van onze technologische attachés in het buitenland (verplaatsings- en representatiekosten).

COMMENTAIRE

ART. 12.01. — *Honoraires avocats, experts: + 2,0 millions de francs.*

Un million de francs est prévu pour un contrat d'expert à engager pour la réception de l'installation à l'I.R.E. (travaux d'information du cyclotron). Ces travaux, qui relevaient du programme d'investissements publics, étaient réalisés à charge de l'article 72.07 du budget du département et ont été transmis en 1988.

Un million de francs est prévu pour la prise en charge des coûts entraînés par la visite en Belgique de nos attachés technologiques à l'étranger (frais de déplacements et de représentation).

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
52. ADMINISTRATIE VOOR ENERGIE. — ADMINISTRATION DE L'ENERGIE:											
52/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
01. Personeel. — Personnel:											
Bezoldigingen van het Rijkspersoneel. — Rémunérations du personnel de l'Etat	1	52	11.03	01	96	—	— 1,5	97,2	—	—	—
52/1 — Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen. — Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles:											
Onderzoek fusie. — Recherches domaine fusion	1	52	12.37	10	22	R	—	8,8	—	—	1,7
Investerings S.C.K. — Investissements C.E.N.	2	52	61.03	10	54	R	+ 13,0	137,5	—	—	—
S.C.K.-project verbrandingsoven. — Projet C.E.N., four d'incinération	2	52	72.08	10	71	I/R	— 32,4	7,6	—	—	—
52/3 — Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken. — Participation au développement des techniques de pointe:											
I.R.E.-project, demonstratie-eenheid. — Projet I.R.E., unité démonstration	2	52	72.07	30	88	R/I	+ 12,4	12,4	—	—	—
52/4 — Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren. — Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel:											
Toelagen R.E.V., investeringen. — Subventions U.R.E., investissements	2	52	51.01	40	85	—	— 50,0	—	—	—	—
Commerciële demonstratie R.E.V. — Démonstration commerciale, U.R.E.	2	52	51.03	40	91	—	— 66,7	—	—	—	—
52/7 — Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector. — Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie:											
Bureel voor de beoordeling van de technologieën. — Bureau d'évaluation des technologies	1	52	12.39	70	88	R	— 2,5	—	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 61.03. — *Investerings S.C.K.: + 13 miljoen frank.*

Die kredietverhoging, die gelijk is aan het niet gebruikte gedeelte van datzelfde krediet in 1988, maakt deel uit van een bedrag van 40 miljoen, bestemd voor de financiering van de tweede fase van een audit over de problemen inzake kernveiligheid van de installaties van Mol-Dessel.

ART. 72.08. — *S.C.K.-Project, verbrandingsoven.*

Ordonnanceringskredieten: - 32,4 miljoen frank.

Op die post toegepaste budgettaire vermindering, ter compensatie van de toenames toegestaan voor de artikelen 72.07 (zie hiervoor) en 72.06 (zie hierna).

ART. 72.07. — *I.R.E.-Project, demonstratie-eenheid.*

Ordonnanceringskredieten: 12,4 miljoen frank.

Bedrag voor het betalen van de laatste facturen met betrekking tot het informatiseringsproces van het cyclotron. Die werken werden in 1988 beëindigd.

ART. 51.01 en 51.03. — *(lasten van het verleden): R.E.V.-kredieten: - 50,0 en - 66,7 miljoen frank.*

Die kredieten werden in de oorspronkelijke begroting op die artikelen ingeschreven bij toepassing van de financieringswet. Daar die kredieten thans eigenlijk geen nut meer hebben, mogen zij worden geschrapt.

ART. 12.39. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën: - 2,5 miljoen frank.*

Dit krediet is geschrapt, aangezien de kosten voortvloeiend uit het bezoek in België van onze technologische attachés in het buitenland gedekt zijn door de kredieten ingeschreven op artikel 12.01 van de afdeling 51 van de administratie van de nijverheid (zie hierboven).

(In miljoenen franken)

COMMENTAIRE

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.: + 13 millions de francs.*

Cette augmentation de crédit, égale à la partie non employée de ce même crédit en 1988, fait partie d'un montant de 40 millions destiné à financer la deuxième phase d'un audit sur les problèmes de sécurité nucléaire des sites de Mol-Dessel.

ART. 72.08. — *Projet C.E.N., four d'incinération.*

Crédits d'ordonnancement: - 32,4 millions de francs.

Diminution budgétaire effectuée sur ce poste en compensation des augmentations consenties aux articles 72.07 (voir ci-avant) et 72.06 (voir ci-après).

ART. 72.07. — *Projet I.R.E., unité de démonstration.*

Crédits d'ordonnancement: 12,4 millions de francs.

Somme nécessaire pour payer les dernières factures relatives au projet d'informatisation du cyclotron. Ces travaux ont été terminés en 1988.

ART. 51.01 et 51.03. — *(charges du passé): Crédits U.R.E.: - 50,0 et - 66,7 millions de francs.*

Les crédits inscrits au budget initial à ces articles l'ont été en application de la loi de financement. N'ayant, en fait, plus d'utilité dans le budget, ces crédits peuvent être supprimés.

ART. 12.39. — *Bureau d'évaluation des technologies: - 2,5 millions de francs.*

Ce crédit est supprimé, les coûts entraînés par la visite en Belgique de nos attachés technologiques à l'étranger étant couverts par les crédits inscrits à l'article 12.01 de la section 51 à l'administration de l'industrie (voir plus haut).

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajustement</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajustement</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>											
53. ADMINISTRATIE VAN HET MIJNWEZEN. — <i>ADMINISTRATION DES MINES:</i>											
53/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>											
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations per- sonnel</i>	1	53	11.03	01	26	—	- 2,3	121,5	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Legende: voir page 20.

(In miljoenen franken)

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.			
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>		
54. GEOLOGISCHE DIENST. — <i>SERVICE GEOLOGIQUE:</i>												
54/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>												
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations per- sonnel</i>	1	54	11.03	01	53	R	— 0,7	31,1	—	—	—	—
03. Uitrusting. — <i>Equipement</i>	2	54	74.01	06	21	R/I	—	2,0	—	—	—	0,1
54/1 — Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen. — <i>Recherche sur la présence de matières exploitables:</i>												
Onderzoek aardstructuur. — <i>Recherche struc- ture géologique</i>	1	54	51.05	10	24	R	— 84,0	—	—	—	—	—
54/2 — Subsidie aan het N.I.E.B. — <i>Subside à l'I.N.I.E.X.:</i>												
N.I.E.B. — geïntegreerde stookketel. — <i>I.N.I.E.X. — chaudière intégrée</i>	2	54	72.06	20	32	I/P	+ 20,0	40,0	—	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 51.05. — *Onderzoek aardstructuur: -84,0 miljoen frank.*

Dit krediet werd in de oorspronkelijke begroting op dat artikel ingeschreven bij toepassing van de financieringswet. Daar die kredieten eigenlijk geen nut hebben in de begroting mogen zij worden geschrapt.

ART. 72.06. — *N.I.E.B., geïntegreerde stookketel.*

Ordonnanceringskredieten: +20,0 miljoen frank.

Daar het ritme van de ordonnanceringsmiddelen tijdens het begrotingsjaar 1988 trager is geweest dan voorzien, moet dit bijkomend bedrag voor het jaar 1989 als ordonnanciering worden voorzien, hetgeen in feite de overdracht is van een gedeelte van de in 1988 niet gebruikte kredieten.

COMMENTAIRE

ART. 51.05. — *Recherche structure géologique: -84,0 millions de francs.*

Le crédit inscrit au budget initial à cet article l'a été en application de la loi de financement. N'ayant, en fait, pas d'utilité dans le budget, ces crédits peuvent être supprimés.

ART. 72.06. — *I.N.I.E.X., chaudière intégrée.*

Crédits d'ordonnancement: +20,0 millions de francs.

Le rythme des ordonnancements durant l'année budgétaire 1988 ayant été inférieur aux prévisions, il est indispensable de prévoir ce montant supplémentaire en ordonnancements pour l'année 1989, qui constitue en fait le report d'une partie des crédits non utilisés en 1988.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — <i>Div.</i>	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Afdeling, Benaming programma + tekst artikel — <i>Division, Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	
55. HANDEL — REGLEMENTERING VAN DE BINNENLANDSE HANDEL EN VAN DIENSTEN. — <i>COMMERCE — REGLE- MENTATION DU COMMERCE INTE- RIEUR ET DES SERVICES:</i>											
55/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>											
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel Etat</i>	1	55	11.03	01	80	—	— 3,3	246,1	—	—	0,1
02. Goederen en diensten. — <i>Biens et services:</i>											
Vergoedingen Rijkspersoneel. — <i>Indemnités au personnel Etat</i>	1	55	12.05	02	96	—	—	9,0	—	—	0,1
07. Wetenschappelijk Onderzoek — D.H.N.E. — <i>Recherche scientifique — O.P.R.I.:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	55	11.03	07	86	R	— 1,1	50,0	—	—	—
Uitrusting. — <i>Equipement</i>	2	55	74.01	07	49	I/R	—	1,4	—	—	0,1
08. Wetenschappelijk Onderzoek — Metrolo- gie. — <i>Recherche scientifique — Métrologie:</i>											
Bezoldigingen Rijkspersoneel. — <i>Rémunérations personnel d'Etat</i>	1	55	11.03	08	87	R	— 0,9	44,8	—	—	—
Uitrusting. — <i>Equipement</i>	2	55	74.01	08	50	I/R	—	20,9	—	—	0,1
55/1 — Goed verloop handelsverrichtingen ver- zekeren inzake toepassing van de wetgeving aangaande maten en gewichten. — <i>Assurer le bon déroulement des opérations commer- ciales pour l'application de la législation sur poids et mesures:</i>											
Metrologische Dienst. — <i>Service de la Métro- logie</i>	2	55	72.05	10	46	I	— 2,1	18,9	— 1,9	17,3	—
55/2 — Bescherming intellectueel eigendoms- recht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen — Verspreiding technologie. — <i>Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de des- sins fabriqués — Diffusion de la technologie:</i>											
Betaling E.O.D. — Onderzoeksverslagen. — <i>Païement O.E.B. — Rapports de recherche</i>	1	55	01.14	20	42	R	— 36,0	—	—	—	—

Legende: zie blz. 20.

Légende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 72.05. — *Metrologische Dienst.*

Vastleggingskredieten: — 1,9 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten: — 2,1 miljoen frank.

Toepassing van de algemene maatregel tot vermindering, zowel op het vlak van de vastleggingen als op dat van de ordonnancerings, van 10 pct. van de overheidsinvesteringen.

ART. 01.14. — *Betaling E.O.D. — Onderzoeksverslagen.*

De bijdrage in de betaling van een gedeelte van de taks op de onderzoeksverslagen, verschuldigd aan het Europees Octrooibureau en gefinancierd door een verhoging van de jaarlijkse taks voor het bewaren van de brevetten, kon uiteindelijk worden geregeld, zonder dat daartoe in de begroting van het departement een uitgavenartikel diende te worden ingelast.

Dit begrotingsartikel mag dus worden geschrapt.

(In miljoenen franken)

COMMENTAIRE

ART. 72.05. — *Service de la Métrologie.*

Crédits d'engagement: — 1,9 million de francs.

Crédits d'ordonnancement: — 2,1 millions de francs.

Application de la mesure générale de réduction, tant en engagements qu'en ordonnancements, de 10 p.c. des investissements publics.

ART. 01.14. — *Paiement O.E.B. — Rapports de recherche.*

L'intervention dans le paiement d'une partie de la taxe sur les rapports de recherche due à l'Office européen des Brevets, et financée par une augmentation de la taxe annuelle de maintien des brevets a finalement été organisée sans que l'on doive passer par la création d'un article de dépenses dans le budget du département.

Cet article budgétaire peut donc être supprimé.

(En millions de francs)

Begrotingsmiddelen — <i>Moyens budgétaires</i>	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — <i>Année courante</i>				Vorige jaren — <i>Années anté- rieures</i>	
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — <i>Division. Intitulé du programme + libellé de l'article</i>							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.			
							Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>	Aanpas- sing — <i>Ajuste- ment</i>	Aange- past — <i>Ajusté</i>		
56. ALGEMENE DIRECTIE DER ECONOMISCHE AKKOORDEN. — <i>DIRECTION GENERALE DES ACCORDS ECONOMIQUES:</i>												
56/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>												
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations personnel</i>	1	56	11.03	01	10	—	— 0,3	24,5	—	—		—
57. ECONOMISCHE ALGEMENE INSPECTIE. — <i>INSPECTION GENERALE ECONOMIQUE:</i>												
57/0 — Bestaansmiddelen. — <i>Subsistance:</i>												
01. Personeel. — <i>Personnel:</i>												
Bezoldigingen personeel. — <i>Rémunérations personnel</i>	1	57	11.03	01	37	—	— 4,5	220,2	—	—		2,6

Legende: zie blz. 20.

Legende: voir page 20.

(In miljoenen franken)							(En millions de francs)				
Begrotingsmiddelen — Moyens budgétaires	Tit.	Afd. — Div.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	Lopend jaar — Année courante				Vorige jaren — Années anté- rieures
Afdeling. Benaming programma + tekst artikel — Division. Intitulé du programme + libellé de l'article							N.G.K. + O.K. — C.N.D. + C.O.		V.K. — C.E.		
							Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	Aanpas- sing — Ajuste- ment	Aange- past — Ajusté	
58. NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK. — INSTITUT NATIONAL DE STATISTIQUE:											
58/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
01. Personeel. — Personnel:											
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	58	11.03	01	64	—	— 14,3	726,0	—	—	—
Tienjaarlijkse tellingen. — Recensements décen- naux	1	58	01.03	01	71	—	+ 3,7	171,4	—	—	9,0
02. Goederen en diensten. — Biens et services:											
Lopende leveringen. — Fournitures courantes	1	58	12.02	02	71	—	—	29,5	—	—	0,2
59. CENTRALE DIENST VOOR CONTIN- GENTEN EN VERGUNNINGEN. — OFFICE CENTRAL DES CONTINGENTS ET LICENCES:											
59/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
01. Personeel. — Personnel:											
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	59	11.03	01	91	—	— 3,6	227,4	—	—	—
60. PLANBUREAU. — BUREAU DU PLAN:											
60/0 — Bestaansmiddelen. — Subsistance:											
01. Personeel. — Personnel:											
Bezoldigingen personeel. — Rémunérations per- sonnel	1	60	11.11	01	45	—	+ 0,2	162,3	—	—	—
Personeelskosten externe opdrachten. — Person- nel missions extérieures	1	60	11.12	01	48	—	+ 0,8	0,8	—	—	—
02. Goederen en diensten. — Biens et services:											
Werkingskosten externe opdrachten. — Fonc- tionnement missions extérieures	1	60	12.25	02	97	—	+ 1,7	1,7	—	—	—
06. Uitrusting. — Equipement:											
Informatica uitrusting. — Achat équipement informatique	2	60	74.18	06	40	I	— 0,7	6,3	— 0,7	6,3	—

Legende: zie blz. 20.

Legende: voir page 20.

COMMENTAAR

ART. 11.12. — *Personeelskosten externe opdrachten: 0,8 miljoen frank.*

ART. 12.25. — *Werkingskosten externe opdrachten: 1,7 miljoen frank.*

Beide nieuwe artikelen zijn ertoe bestemd het Planbureau in staat te stellen zijn bij contract toevertrouwde externe opdrachten uit te voeren.

Met die uitgavenartikelen stemt, in de Rijksmiddelenbegroting, een ontvangstenartikel overeen dat bedoeld is om dezelfde bedragen te innen bij de instellingen die met het Planbureau een contract hebben gesloten.

COMMENTAIRE

ART. 11.12. — *Personnel missions extérieures: 0,8 million de francs.*

ART. 12.25. — *Fonctionnement missions extérieures: 1,7 million de francs.*

Ces deux articles nouveaux sont créés pour permettre au Bureau du Plan de remplir les missions extérieures qui lui sont confiées par contrat.

A ces articles de dépenses, correspond, au budget des Voies et Moyens, un article de recettes destiné à percevoir les mêmes montants provenant des organismes ayant contracté avec le Bureau du Plan.